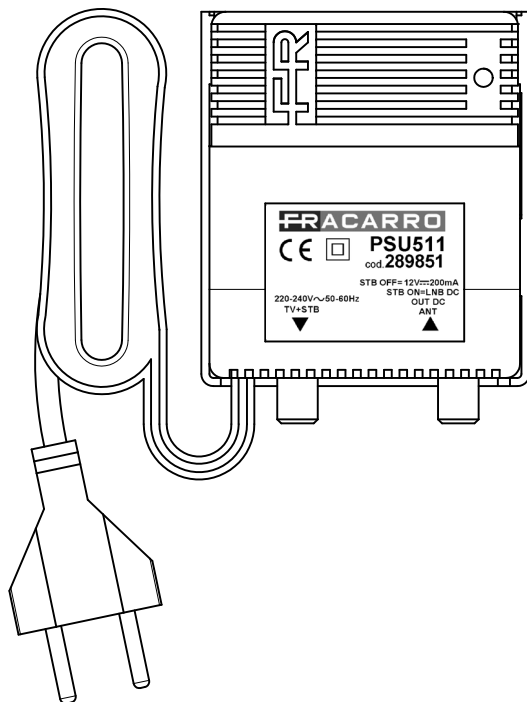


PSU511



ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
BETRIEBSANLEITUNG

Alimentatore per uso interno
Indoor Power supply
Alimentation pour utilisation intérieure

Alimentador para uso interno
Alimentador para uso interno
Netzgerät für den Innenbereich

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Il prodotto è di Classe II, secondo la norma EN 60065, e per tale ragione non deve essere mai collegato alla terra di protezione della rete di alimentazione (PE - Protective Earthing).

Avvertenze per l'installazione:

- Utilizzare esclusivamente il cavo di rete in dotazione, installando il prodotto in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- Lasciare spazio sufficiente attorno al prodotto per garantire un'adeguata ventilazione. L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.

In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi e connettori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

IMPORTANTE: solo personale addestrato e autorizzato può aprire il prodotto. In caso di guasto non tentate di ripararlo altrimenti la garanzia non sarà più valida.

SAFETY WARNING

The product must be installed only by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. It is classified as Class II, in accordance with EN 60065 and, for this reason, it shall not be connect to the protective earth (PE) of the supply mains.

Installation warnings

- Use only the original power cable, installing the product so that the mains plug is easily accessible.
- The product must not be exposed to dripping or splashing and thus it shall be installed indoors, in a dry place.
- Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- Leave enough space around the product housing to ensure sufficient ventilation. An excessive operating temperature and/or an excessive heating may affect the performance and the life of the product.

In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and connectors that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

IMPORTANT: Only instructed and authorized persons can intervene on the product. In case of failure, do not try to repair the product; otherwise the guarantee will no longer be valid.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Le produit est de Classe II, conformément à la norme EN 60065, c'est pour cette raison qu'il ne doit jamais être connecté à la mise à la terre de protection du réseau d'alimentation (PE - Protective Earthing).

Précautions d'installation

- Utiliser uniquement le câble de réseau inclus dans l'emballage et installer le produit de façon à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible.
- Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante. Une température de fonctionnement excessive et/ou un chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les connecteurs conformes aux indications de la directive pour les installations fixes indiquées ci-dessus.

IMPORTANT: seul du personnel qualifié et autorisé peut ouvrir l'appareil. En cas de panne, ne pas chercher à le réparer, sous peine d'annulation de la garantie.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La instalación del producto debe realizarla personal cualificado según las leyes y normativas locales de seguridad. El producto es de Clase II, según la norma EN 60065, y por este motivo nunca debe conectarse a la puesta a tierra de protección de la red de alimentación (PE – Protective Earthing).

Advertencias para la instalación

- Utilice exclusivamente el cable de red que se incluye en el embalaje instalando el producto de forma que pueda accederse con facilidad al enchufe de alimentación.
- El producto nunca debe estar expuesto a estilicidio o a chorros de agua y por tanto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- No instale el producto encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- Deje espacio alrededor del producto para que se garantice una ventilación suficiente. La excesiva temperatura de funcionamiento y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.

De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) el producto debe instalarse utilizando dispositivos, cables y conectores que cumplan los requisitos impuestos por dicha directiva para las instalaciones fijas.

IMPORTANTE: sólo personal cualificado y autorizado puede abrir el producto. En caso de avería no intente repararlo ya que si lo hace la garantía dejará de tener validez.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

A instalação do produto deve ser feita por pessoal qualificado de acordo com as leis e normas locais de segurança. O produto é de Classe II, segundo a norma EN 60065, e por esse motivo nunca deve ser ligado à terra de proteção da rede de alimentação (PE – Protective Earthing).

Advertências para a instalação

- Utilizar exclusivamente o cabo de rede fornecido, instalando o amplificador de forma que a ficha de alimentação seja facilmente acessível.
- O produto não deve ser exposto a gotejamentos ou a jactos de água e, portanto, deve ser instalado num local seco, no interior de edifícios.
- Não instalar o produto sobre ou próximo a fontes de calor ou em locais com presença de poeira ou nos quais possa entrar em contacto com substâncias corrosivas.
- Deixar espaço livre ao redor do produto, para garantir uma ventilação suficiente. A excessiva temperatura de funcionamento e/ou um excessivo aquecimento podem comprometer o funcionamento e a duração do produto.

De acordo com a directiva europeia 2004/108/EC (EMC), o produto deve ser instalado utilizando dispositivos, cabos e conectores que respeitem os requisitos impostos por esta directiva para as instalações fixas.

IMPORTANTE: apenas pessoal qualificado e autorizado pode abrir o produto. Em caso de falha não tente repará-lo, caso contrário a garantia perderá valor.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Installation des Erzeugnisses muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Sicherheitsgesetzen und -vorschriften von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Das Erzeugnis gehört gemäß der Vorschrift DIN EN 60065 zur Klasse II, und darf daher auf keinen Fall an die Schutzerdung des Stromnetzes angeschlossen werden (PE – Protective Earthing).

Installationsanleitung

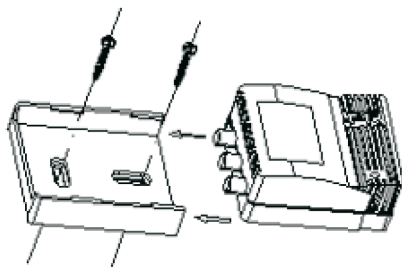
- Verwenden Sie ausschließlich das in der Verpackung enthaltene Netzkabel, und installieren Sie das Erzeugnis so, dass der Speisestecker leicht zugänglich ist.
- Das Erzeugnis darf keinem Tropf oder Spritzwasser ausgesetzt werden und muss an einem trockenen Ort im Inneren eines Gebäudes installiert werden.
- Das Produkt nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen oder an staubigen Stellen oder in Kontakt mit korrosiven Stoffen installieren.
- Zur Gewährleistung einer ausreichenden Luftzirkulation muss um das Erzeugnis herum genügend Platz gelassen werden. Eine übermäßige Betriebstemperatur und/oder die übermäßige Erhitzung können die Funktionsweise und die Lebensdauer des Erzeugnisses beeinträchtigen.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2004/108/EG (EMV) das Erzeugnis muss unter Einsatz von Vorrichtungen, Kabeln unter Verbindern installiert werden, die den Anforderungen dieser Richtlinie für feste Installationen entsprechen.

WICHTIG: nur berechtigtes Fachpersonal darf das Produkt öffnen. Im Störfall versuchen Sie bitte nicht, das Erzeugnis selbst zu reparieren, das es hierdurch zu einem Verfall des Garantianspruches kommt.

I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO
GB: PRODUCT INSTALLATION
F: INSTALLATION DU PRODUIT

E: INSTALACIÓN DEL PRODUCTO
P: INSTALAÇÃO DO PRODUTO
D: INSTALLATION DES ERZEUGNISSE



I: FISSAGGIO A MURO
GB: WALL MOUNTING
F: MONTAGE MURAL
E: MONTAJE MURAL
P: MONTAGE NA PAREDE
D: EINFURUNG

I - NOTA - LED VERDE: indica la presenza di telealimentazione sul connettore di uscita OUT DC, proveniente da rete elettrica 220-240V o da STB-ON vedi fig.1.

E - NOTA - LED VERDE: indica la presencia de telealimentación al conector de salida OUT DC através de la red eléctrica 220-240 V o del STB-ON (ver fig.1).

GB - NOTE - GREEN LED: remote feeding on the OUT DC output connector coming from 220-240V mains or STB-ON (see fig. 1).

P - NOTA - LED VERDE: indica a presença de telealimentação no conector de saída OUT DC, proveniente de rede eléctrica 220-240V ou de STB-ON (vide fig.1).

F - NOTE - LED VERTE: indique la présence de téléalimentation sur le connecteur de sortie OUT DC, provenant du réseau électrique 220-240V ou du STB-ON (voir fig.1).

D - HINWEIS - GRÜNES LED: gibt das Vorhandensein einer Fernspeisung über das Stromnetz 220-240V oder STB-ON am Ausgangsverbinder OUT DC an (siehe Abb. 1).

I: ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO
GB: OPERATION INSTRUCTIONS
F: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

E: INSTRUCCIONES DE USO
P: INSTRUÇÕES DE USO
D: BETRIEBSANLEITUNG

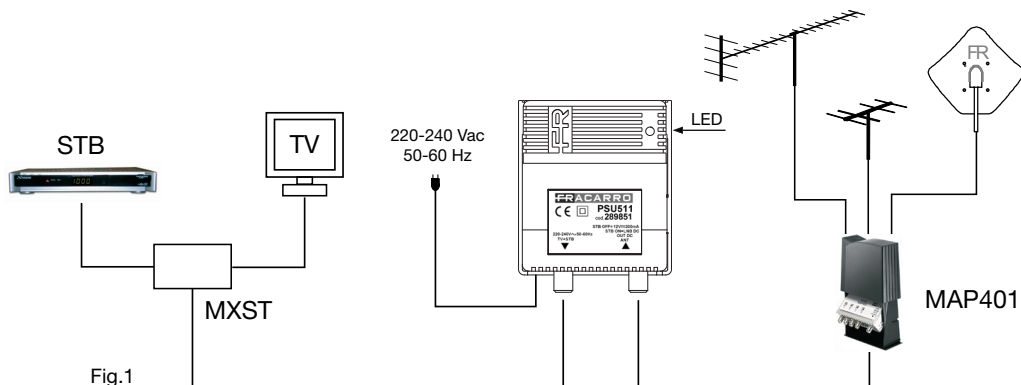


Fig.1

I: SPECIFICHE TECNICHE
GB: TECHNICAL SPECIFICATIONS
F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES

E: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
P: ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
D: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

I: Tensione di Alimentazione GB: Supply voltage F: Tension d'alimentation	220-240V~ /50-60Hz	E: Tensión de alimentación P: Tensão de alimentação D: Speisespannung
I: Consumo GB: Power consumption F: Consommation de puissance	3,7W	E: Consumo de potencia P: Consumo D: Verbrauch
I: Tensione di uscita GB: Output voltage F: Tension de sortie	12Vdc	E: Tensión de salida P: Tensão de saída D: Ausgangsspannung
I: Corrente di uscita GB: Output Current F: Courant de sortie	200mA	E: Corriente de salida P: Corrente de saída D: Ausgangsstrom
I: Banda RF GB: RF Band F: Bande RF	5-2150MHz	E: Banda RF P: Banda RF D: RF Bereich
I: Perdita di passaggio GB: Coupling loss F: Perte de couplage	≤ 2dB	E: Perdidas de acoplo P: Perda de acoplamento D: Verlust
I: Dimensioni GB: Dimensions F: Dimensions	92x49x109mm	E: Dimensiones P: Dimensões D: Abmessungen
I: Temperatura di funzionamento GB: Operating temperature F: Température fonctionnelle	-10 +55°C	E: Temperatura de trabajo P: Temperatura de funcionamento D: Betriebsumgebungstemperatur

I: I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C
 GB: The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C
 F: Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C
 E: Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C
 P: Os dados técnicos são nominais e referem-se a uma temperatura de funcionamento de 25° C
 D: Die technischen Daten sind Nenndaten und beziehen sich auf eine Betriebstemperatur von 25° C.

I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE
GB: EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY
F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS
P: CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES EUROPEIAS
D: ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN

I: Conforme alle norme EN 50083-2 (direttiva europea 2004/108/EC - EMC) e EN 60065 (direttiva europea 2006/95/EC - LVD)
 GB: It complies with the standards EN 50083-2 (European directive 2004/108/EC - EMC) and EN 60065 (European directive 2006/95/EC - LVD)
 F: Conformes aux normes EN 50083-2 (directive européenne 2004/108/EC - EMC) et EN 60065 (directive européenne 2006/95/EC - LVD)
 E: Cumplen con las normas EN 50083-2 (directiva europea 2004/108/EC - EMC) y EN 60065 (directiva europea 2006/95/EC - LVD)
 P: Conformidade com as normas EN 50083-2 (directriz europeia 2004/108/EC - EMC) e EN 60065 (directriz europeia 2006/95/EC - LVD)
 D: Entsprechen der Vorschriften EN 50083-2 (Europäische Richtlinie 2004/108/EC - EMC) und EN 60065 (Europäische Richtlinie 2006/95/EC - LVD).



Fracarro Radioindustrie S.p.A. - Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220
 Società soggetta a direzione e coordinamento di CAMI S.r.l. - partita IVA 02399120266

Fracarro France S.A.S. - 7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283419 - Fax: +33 1 47283421
Fracarro Iberica - Polígono Táctica, "Ciudad de los negocios" c/2A n°4 - 46980 Paterna - Valencia - ESPAÑA Tel. +34/961340104 - Fax +34/961340691
Fracarro (UK) - Ltd, Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL - UK Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570
Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao - Lda Rua Alexandre Herculano, n°1-1°B, Edifício Central Park 2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL
 Tel: + 351 21 415 68 00 - Fax+ 351 21 415 68 09